

Saurabh, Dube (coord.), 1999, *Pasados poscoloniales: colección de ensayos sobre la nueva historia y etnografía de la India*, El Colegio de México, México, 660 pp.

LAS ÚLTIMAS DOS DÉCADAS han presenciado un notable desarrollo en la escritura de historias combativas y de etnografías críticas del sur de Asia. Estas nuevas corrientes se manifiestan en diversas versiones de la práctica teórica y en frescas revisiones del trabajo empírico. Los desarrollos en los ámbitos, a menudo traslapados, de las historias culturales y las antropologías históricas que trabajan con materiales del sur de Asia, han pasado ahora a formar parte de movimientos internacionales y transnacionales en la historiografía, la etnografía y los estudios culturales, en particular en las críticas recientes al eurocentrismo y en los debates de la poscolonialidad.

Pasados poscoloniales presenta al lector hispanohablante algunos de los ensayos más influyentes, controvertidos y notables sobre las historias sociales, culturales y etnográficas del sur de Asia producidos en años recientes. Los catorce textos incluidos en este libro están repartidos en cuatro secciones: “Lectura del colonialismo” (Bernard Cohn, Ranajit Guha, Lata Mani, Tanika Sarkar); “Revisión de las naciones” (Sudipta Kaviraj, Shahid Amin, Partha Chatterjee); “Refundición de los márgenes” (Nicholas Dirks, Gyan Prakash, David Lorenzen, Saurabh Dube), y “En casa y afuera” (Gyanendra Pandey, Susana Devalle, Dipesh Chakrabarty). Una extensa introducción crítica ubica estos escritos en un contexto teórico y político más amplio, y también sugiere algunas de sus múltiples relaciones con temas clave de las historias y etnografías de América Latina. En conjunto, *Pasados poscoloniales* da un paso hacia el debate teórico, político, empírico y epistemológico, entre el trabajo académico crítico del sur de Asia y el de Latinoamérica.

Durante los últimos veinte años se ha consolidado una brillante corriente historiográfica dedicada a los estudios de la subalternidad, que ha propuesto una conjunción fascinante entre las tradiciones críticas anticolonialista y las teorías posmodernas. Los historiadores que alientan esta perspectiva, encabezados por Ranajit Guha y Partha Chatterjee, entre otros, reconocen que los impulsa la crítica de la historiografía occidental y la necesidad de la trasgresión. En su impulso han creado una nueva y enriquecedora manera de comprender la historia de la cultura colonial y poscolonial. Saurabh Dube ha realizado una excelente antología de textos que, sin duda, estimulará la reflexión de los historiadores latinoamericanos, que necesitan urgentemente vientos frescos para renovar su quehacer.

Roger Bartra*

* Instituto de Investigaciones Sociales de la UIA-M.

LA RECIENTE APARICIÓN DE *Pasados poscoloniales*, coordinado por Saurabh Dube y publicado por El Colegio de México, plantea una serie de interesantes cuestiones de la geopolítica del conocimiento y el nuevo mapa de la producción intelectual que ha sido forzado —y al mismo tiempo hecho posible— por la globalización o, si se prefiere, por la fase posnacional de la historia planetaria en cuyos umbrales nos encontramos.

El libro se inicia con una larga introducción de Saurabh Dube, muy bien escrita y erudita, en la cual el autor rastrea las tendencias recientes en los estudios del sur de Asia y ubica el trabajo del grupo Subaltern Studies dentro de los debates actuales. Un hecho muy importante es que Dube ha llevado a buen término, en su introducción, un esfuerzo loable y significativo por enlazar los debates de los estudios del sur de Asia con los debates actuales en Latinoamérica y Estados Unidos, suscitados por el Grupo Latinoamericano de Estudios Subalternos (Latin American Subaltern Studies Group). El hecho de que el libro sea una traducción del inglés al español y esté publicado por el Centro de Estudios de Asia y África de El Colegio de México, es parte de la interesante propuesta de la obra. Pero, ¿por qué es así, cuando el Centro tiene una larga lista de publicaciones sobre África y Asia? ¿Qué tiene de especial la compilación de Saurabh Dube?

En primer lugar, el libro inaugura, desde la perspectiva de los estudios asiáticos, un diálogo con el pensamiento social y filosófico latinoamericano que se preocupa por las cuestiones de colonialidad y modernidad. En segundo lugar, de manera indirecta, el libro invita al lector a preguntarse sobre el papel de un Centro de Estudios de Asia y África en América Latina. Como los estudios sobre Asia y África florecieron en Estados Unidos durante la guerra fría, ¿qué podría estar en juego en la reproducción perceptible de estudios de área en México o Latinoamérica? Una parte importante de la respuesta se encuentra en la también reciente publicación en Bolivia de un libro titulado *Debates post-coloniales. una introducción a los estudios de la subalternidad*, coordinado por la socióloga Silvia Rivera Cusicanqui y por la historiadora Rosanna Barragán. La institución que publicó el libro, Sefhis Aruwiwiri, es de origen holandés y apoya las relaciones intelectuales Sur-Sur; y aruwiwiri es una palabra de la lengua aymara, así como el nombre de una casa editorial ligada al Seminario de historia oral, el cual cuenta con la participación de un número significativo de intelectuales aymaras. La publicación de una colección de artículos de miembros del grupo Subaltern Studies del sur de Asia en Bolivia y fuera del ámbito académico, ha contribuido a fomentar las relaciones y la cooperación entre intelectuales del sur de Asia y de Latinoamérica. Y quizá esto sea también uno de los aspectos más sobresalientes de la colección de ensayos editada por Dube, aparte de la calidad académica de los ensayos y la excelente traducción del inglés al español de Germán Franco.

Por último, aunque no por ello menos importante, la invitación a pensar exhaustivamente en lo “pasados poscoloniales” es un arma de muchos filos. Para empezar, pone en un primer plano las diferentes temporalidades de la América española (o latina) y la India británica (o angla). Además, coloca estas distintas tempo-

ralidades en relación con la diversidad de las modernidades coloniales en el sur de Asia y en Sudamérica. Finalmente, desplaza el supuesto de que “poscolonialidad” es algo que viene después de la colonialidad. Por ello, Dube nos invita a reenmarcar viejas cuestiones sobre modernidad y posmodernidad, a prestar atención al hecho de que la modernidad llegó junto con la colonialidad y a que posmodernidad, necesariamente, implica poscolonialidad. Es decir, si acaso hay una nueva forma de modernidad que ha sido identificada con lo “post”, hay igualmente una nueva forma de colonialidad que también ha sido identificada con un “post”. Pero este “post”, de manera más que paradójica, se encuentra en el pasado, en los fundamentos mismos del mundo moderno/colonial, y habla del papel crucial que Sudamérica y el sur de Asia han desempeñado en su formación y transformación.

En pocas palabras, este libro habrá de leerse no sólo por su calidad académica, sino también por sus tremendas implicaciones para el debate de la geopolítica del conocimiento, la cual se haya enfrascada en la redefinición de la universalidad de la epistemología moderna (posrenacentista, posilustrada). La publicación en México de un libro sobre historia del sur de Asia en diálogo con los intelectuales sudamericanos y los latinoamericanistas de Estados Unidos, no ocurre todos los días. Pero está sucediendo en “estos días” precisamente porque es tiempo de revisar algunos supuestos muy arraigados acerca de la política del trabajo académico, la geopolítica del conocimiento y la intersección de las formaciones disciplinares y las ubicaciones geohistóricas. ¿Quién produce qué clase de conocimiento, por qué, dónde, en qué idioma? Se trata de cuestiones que están ocupando el lugar de una concepción del conocimiento que se suponía era un no-lugar trascendental de ideas y conceptos de valores universales.

Desde luego *Pasados poscoloniales* no es sólo un libro “acerca” del sur de Asia. Es un libro sobre la producción del conocimiento que se tiene del sur de Asia, escrito y publicado en América del Sur. Y con toda seguridad esto último no debe ser descartado ni ocultado por los esplendores de una vieja tendencia a mirar sólo el significado trascendental.

Walter D. Mignolo*

* Duke University.